

**II ENCUENTRO DE JÓVENES INVESTIGADORES**  
**“Consolidando espacios del quehacer científico en San Juan”**

**EL PATRIMONIO MATERIAL E INMATERIAL QUE SUBYACE EN LA  
TÉCNICA.**

LÍNEAS TEMÁTICAS:

Educación e Instituciones - Experiencias de intervención - Arqueología y Patrimonio  
- Desarrollo y Territorio

**AUTORAS: DI. Yanina Ruarte y Prof. DI. Ana María Yañez**

**ASESORA: Arq. Esp. Cristina Monfort**  
**Instituto IDIS - FAUD/UNSJ**

PALABRAS CLAVES

Diseño – Técnica - Patrimonio

RESUMEN

La acción del hombre se inscribe en tres ámbitos que están estrechamente ligados con las dimensiones de tiempo y de espacio: Comunidad, territorio y memoria. El ser humano desarrolla su actividad en un espacio construido por él como territorio: extenso, abierto o reducido (donde incluye objetos y utensilios); de otra parte, con el paso del tiempo, configura y acumula memoria de sus actos y de sus pensamientos. La confluencia de estos ámbitos -comunidad, memoria y territorio- define la cultura [1].

En este caso se trabajó con las familias originarias de Valencia – España, su historia hasta hoy y la “interculturalidad” que se manifiesta en el mismo territorio [2].

A través del registro y valoración de carácter vinculante entre patrimonio intangible – tangible de forma sinérgica, sistematizada y ordenada, se compara y relaciona, analítica y valorativamente las variables tecnología (técnicas, materia prima, herramientas, producto), ritos y costumbres (festividades, reuniones sociales, etc.) a principios y mediados del siglo XX; y su continuidad en el presente siglo XXI. La mirada puesta en las técnicas, en las formas de trenzar y la amplia posibilidad de

crear productos innovadores pero con gran acervo cultural, heredado en este caso de las familias valencianas.

La importancia de salvaguardar los bienes materiales intangibles [3], como lo son éstas técnicas de tejido, como docentes del área proyectual, nos llevo a realizar la Transferencia y Articulación de investigaciones del Instituto IDIS a las Cátedras de Taller de Diseño Industrial I y Génesis Formal I de la Carrera Diseño Industrial - FAUD UNSJ.

## **REFERENCIAS**

- [1] MARINA, Antonio. Teoría de la inteligencia creadora. . Anagrama, Barcelona. 1993.
- [1] “Patrimonio Cultural de las Migraciones. Diseño y Producción. Caso: Influencia valenciana en la comunidad sanjuanina” Instituto IDIS - FAUD - UNSJ. Aprobado por CICITCA – UNSJ- 2011- 2012 Directora: Esp. Arq. C. MONFORT – Codirectora: Arq. I. Persia. Integrantes: DI Y. Ruarte, Prof. DI A. M. Yáñez y otros.
- [3] MARIA BERTA QUIROGA, Puntos capitales del diseño, Commttools, Universidad Nacional de Cuyo – Facultad de Artes y Diseño. 2005.

## **MARCO CONCEPTUAL**

El patrimonio cultural es el conjunto de recursos naturales y productos de la actividad humana que testimonian la cultura material, espiritual, científica, histórica y artística de épocas que nos precedieron y del presente. Por su condición ejemplar y representativa del desarrollo de la cultura, es necesario conocer, conservar y proyectar al futuro.

El concepto de patrimonio cultural incluye no sólo los monumentos y manifestaciones del pasado (sitios y objetos arqueológicos, arquitectura, documentos y obras de arte) sino también lo que se llama patrimonio vivo, las diversas manifestaciones de la cultura popular, las poblaciones o comunidades tradicionales, las artesanías y artes populares, la indumentaria, los conocimientos, valores, costumbres y tradiciones características de un grupo o cultura.

Esta provincia de la Región Cuyo, es uno de los lugares de Argentina, donde fructificó la vid y desarrolló la vitivinicultura, aprovechando sistemas de irrigación anteriores a la llegada de los españoles, continuó su desarrollo en las distintas etapas, favorecido por la llegada de los inmigrantes europeos, entre ellas, para el caso de San Juan, las migraciones valencianas en los dos movimientos migratorios [5], uno de

finales del s. XIX hasta principios del XX y el otro de mediados del s. XX, que aportaron no solamente sus sistemas de producción sino también su cultura y tradiciones y que ha dejado testimonios importantes en manifestaciones religiosas, en la toponimia de la provincia sanjuanina, fiestas populares, gastronomía, actividades deportivas, entre otras.

El patrimonio de la producción vitivinícola es para nuestra provincia un recurso cultural de gran significado en la memoria colectiva. El desarrollo de la misma, de acuerdo a su evolución, presenta distintas características que se han podido clasificar en periodos o etapas.

“Las ciencias y las técnicas son cultura básica del diseño, que en cuanto aplica principios científicos es también tecnología. Si se parte de lo nuestro, de nuestras necesidades, de nuestras limitaciones, podemos encontrar en lo ajeno elementos asimilables o oposiciones que puedan conducirnos a nuevas síntesis, a nuevas soluciones de lo nuestro, al logro de la identidad cultural.” [6]

La gestión del patrimonio puede contribuir al desarrollo, en términos tanto de crecimiento económico como también vinculado a aspectos sociales, ambientales y culturales que incidan en una mejora integral de la calidad de vida de las comunidades involucradas.

Cabe destacar las palabras del Dr. Francisco Javier López Morales – titular de la dirección de patrimonio Mundial – “Para obtener una visión integral del patrimonio inmaterial como un proceso, es importante que en el inventario se registren no solo los significados y conocimientos, sino la manera como se conciben los bienes y el proceso de producción específico de los mismos, incluyendo el tipo de conocimientos implicados o que se aplican en su confección, ya que se trata de registrar las manifestaciones desde el punto de vista de su desarrollo y no solo de sus resultados (Boletín Gestión cultural/Proceso de Elaboración del inventario del Patrimonio cultural inmaterial de México) [4]

En referencia al marco teórico expuesto, adherimos a las definiciones que fundamentan estas Jornadas como: La Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO. Octubre del 2003, entiende por “patrimonio cultural inmaterial” los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas -junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos

los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación.

## **INTRODUCCIÓN**

En el marco del Proyecto de Investigación “Patrimonio Cultural de las Migraciones. Diseño y Producción. Caso: Influencia valenciana en la comunidad sanjuanina” que se propone desde una matriz conceptual de la inteligencia creadora, diseño-proyecto- producto, explorar y sistematizar los aportes de diversos campos: patrimonio cultural, sustentabilidad, territorio, en relación a la producción vitivinícola de la provincia de San Juan y especialmente las técnicas de trenzado de fibras naturales cuya elaboración que dan como resultado un producto - testigo de una expresión cultural y su relación con el ambiente.

### **Dimensión Patrimonial de los Productos. Patrimonio Cultural**

El patrimonio cultural es el conjunto de recursos naturales y productos de la actividad humana que testimonian la cultura material, espiritual, científica, histórica y artística de épocas que nos precedieron y del presente. Por su condición ejemplar y representativa del desarrollo de la cultura, es necesario conocer, conservar y proyectar al futuro.

### **Proyecto e inteligencia creadora**

Un proyecto es la anticipación de lo inexistente, lo que impulsa a inventar una técnica nueva. Cuando las expectativas son muy novedosas abren un intervalo entre lo que se proyecta y lo que se puede hacer, por lo tanto el creador tiene que inventar una técnica nueva.

Para Antonio Marina la Inteligencia es un complejo sistema y la primera tarea de un creador es inventar proyectos creadores. Las operaciones creadoras dependen de un proyecto; nuestro temperamento, nuestras necesidades y nuestra educación son productores espontáneos de fines. Se refiere a un tipo de esquema mental como: los modelos. Estos modelos integran información y procesos, son un programa de acción, un conjunto de inferencias, el esquema de un comportamiento. La mayor parte de estos modelos, que nos sirven para inventar cosas, entre ellas proyectos, son aprendidos.

## **Migraciones. Diversidad Cultural**

Para el caso de nuestro país, el Patrimonio Cultural está constituido en gran parte, por aporte de culturas de diferentes pueblos del mundo, que migraron desde su lugar o región de origen por diversos motivos (económicos, buscando mejores condiciones de trabajo, o políticos, como el caso de guerras, etc.), y en ciertos casos las migraciones fueron masivas, como también tuvieron la particularidad de asentarse en grupo en una misma región. Territorios que por sus características ambientales y económicas, permitieron desarrollar trabajos similares y desarrollar la cultura productiva de su región de origen. Tal es el caso de la Comunidad Valenciana en San Juan que continuó las actividades relacionadas con la producción vitivinícola.

Respecto al patrimonio cultural, se estudia el aporte de las migraciones, la “**interculturalidad**”, como interacción equitativa de diversas culturas en un territorio.

## **Antecedentes vitivinícolas en la Provincia de San Juan**

El patrimonio de la producción vitivinícola es para nuestra provincia un recurso cultural de gran significado en la memoria colectiva. Fue una de las primeras actividades productivas de los procesos económicos regionales de la provincia.

El muestreo del registro de bienes culturales se realiza en la provincia de San Juan (zona de estudio, caso piloto: Departamento Pocito y sur de Rawson), fuentes directas y comparativamente con bienes de la comunidad valenciana en España, a través de bibliografía y fotos, fuentes indirectas. Ver imágenes artesanía en mimbre – relación productos vitivinícolas en la Provincia de San Juan y en Valencia.

## **DESARROLLO**

### **TEJIDO DE FIBRAS NATURALES**

“Unión de fibras, encuentro de hilos, encuentro de mundos, unión de hombres.” [8]

El tejido como actividad humana, como experiencia integral de vida, como pensamiento que interrelaciona el medio ambiente con las necesidades físicas y espirituales que el hombre experimenta, comparte y transforma en objetos útiles y estéticos aplicando los conocimientos técnicos que han sido adquiridos a través del tiempo y de la acumulación histórica de las vivencias de una comunidad.

La investigación sobre el tejido: técnicas, tecnologías y productos, tienen como objetivo de analizar el tejido como un sistema integral: materias primas utilizadas, procesos técnicos y tecnológicos desarrollados por la comunidad, relaciones sociales en la actividad de tejer y necesidades que satisfacen los productos.

En el trabajo de campo se realizaron las siguientes actividades: observación y acercamiento a la comunidad, participación directa en las actividades y experiencias alrededor del arte de tejer compartiendo las técnicas.

Las técnicas de tejido comprenden nudos, amarres, uniones y entrelazados de fibras naturales que interactúan en unidad con el trabajo hecho con las manos dando origen al objeto tejido, siendo estos artefactos expresiones materiales propias de cada cultura.

El tejido, como creación humana responde a un sentimiento, a una razón espiritual y a una necesidad básica de supervivencia, los objetos tejidos tienen diferentes usos: para almacenar y transportar se utilizan cestos y bolsos, para protegerse del sol se utilizan los sombreros, además se construyen objetos decorativos y todo aquello que alcanza la imaginación del tejedor.

El objeto tejido es un signo, y dentro del contexto socio-cultural donde se lo concibe y cumple con su función signíca; es un lenguaje no verbal a través del cual se comprende la conexión integral que existe entre la naturaleza, el mito, el hombre, la sociedad y el objeto para hacer parte de vida cotidiana en cada comunidad.

### **Tejido de mimbre**

En el departamento de Pocito se radica el Sr. Alfonso Espejo quien a los 61 años, mantiene vivo el arte del tejido de mimbre con espectaculares creaciones. Entre ellas las cestas utilizadas en época de vendimia para transportar la uva.



Para la realización de la técnica se tienen en cuenta las siguientes herramientas:

- 1 El partidor: Con esta pieza se abre la vara logrando dividirla en 4 o 6 partes iguales, a esta abren las varas a esta se le llama Huiras.
- 2 El descorazonador: Es un rodillo regulable, que caza la vara, bajo esta hay un filo. Éste saca la parte blanda de la vara (corazón) dejando una altura homogénea en cada una de las huiras.
- 3 Rebajador de costillas. Esta pieza se constituye a partir de dos filos dispuestos perpendicularmente a



la base, ambas con filos regulables en los extremos, por lo que se regula la medida de la huirra, pudiendo ser de 3mm cómo mínimo para tejidos finos hasta 8 mm en su ancho para tejidos menos precisos.

4. Pileta de mojado. Se llena con agua y deja remojando ahí cada una de las huiras, para que absorba el agua y se deje tejer con mayor soltura



Cestos y canastos. Artesana de Gata de Gorgos. Alicante. España.

### **Tejido de palma**

Actualmente el tejido de palma es una artesanía que la podemos hallar en las zonas de Pocito y Médano de Oro en las manos de descendientes valencianos como el caso del matrimonio de Isabel Bertomeu y Damián García.

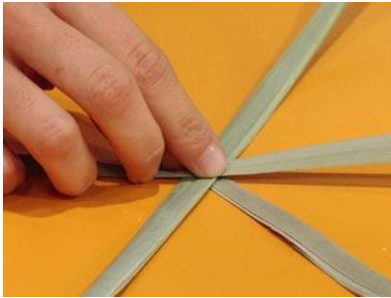
Palma de margalló (*chamaerops humilis*), Alicante – España.-

En San Juan, existe la Palma dulce o Palma de sombrero. La especie *Braheadulcis*, conocida como Palma dulce o Palma de sombrero, aparece en áreas desérticas y rocosas características propias del territorio sanjuanino.



Palma dulce o Palma de sombrero

### Proceso para la realización de las trenzas



Para la recolección de la hoja de palma, ésta debe estar seca, la mejor es la palma que tiene muchas hebras, es más resistente ya que la palma de bordes lisos no es tan adecuada por ser muy blanda. Se corta las hojas de la planta de palma y se la deja secar, las hojas secas se pueden guardar por varios años.

Luego se lava la hoja, y se trabaja húmeda para abrir la hoja: se despunta, se cortan las tiras, todo se hace con una tijera de podar.

Las tiras se cortan según el ancho que se quiera la trenza y tienen el largo de la hoja, unos 50 a 70 cm.

En el momento del trenzando las tiras deben estar húmedas y para ello se las mantiene envueltas en algún genero. La unión o empalme de tiras se realiza hacia el mismo lado y se cortan los excedentes, quedan así las uniones de forma imperceptibles.

Una vez que está hecha la trenza, se limpian, mediante un corte de las puntas y se envuelve seca (se hacen unos rollos con las trenzas para luego trabajarlas) nunca húmedas porque se pueden descomponer y manchar el material.

Las trenzas son de 3 o 5 tiras y las trenzas de pico de 4 tiras.



Para la realización de la técnica se tienen en cuenta las siguientes herramientas:

1 El serrucho: para cortar las hojas de la planta o palmera

2 Las tijeras: se empareja la hoja, cortando los bordes y se corta por sus nervaduras.

3. Pileta de mojado. Se llena con agua y deja remojando ahí cada una de las tiras, para que absorba el agua y se deje tejer con mayor soltura.

Sombrero de trabajo

Se realiza con unas 7 brazadas (unos 7 ½ metros) de trenza, trenza de 5 tiras.

El armado del sombrero empieza por la copa, en la máquina de coser se le va dando la forma y una vez terminada la copa, se le da vuelta la copa y se continúa cosiendo el ala del sombrero.

En el interior del sombrero y mientras se arma la copa del lado revés, se le coloca una cinta de tela, que es la sudadera que protege la frente del roce del sombrero.

El borde puede estar terminado con la aplicación cosida de una trenza de palma o con una cinta de tela o plástica.

Este sombrero de trabajo se utiliza en la zona para la actividad vitivinícola y también en las chacras.



Sombrero de viña y canastos.

### Antecedentes valencianos del tejido de palma

Según el historiadores el nombre del pueblo Gata de Gorgos [7] de Alicante, Valencia, España, “Qat’ a”, “Qatta”, Gata, viene de qata, nombre que los árabes aplicaban para denominar la palma de margalló (*chamaerops humilis*) Ver foto , que



usaban para tejer y construir cestos que les permitían transportar productos como las pasas de uva, de consumo cotidiano, en la época que habitaban la península ibérica. En constancia documental del siglo XVI, registros mes a mes de la actividad laboral de los moriscos, usaban “palmejar”, que es recolectar la palma, para la elaboración de utensilios contenedores para el secado y transporte de la uva, convertida en pasa, que usaban como una de las principales producciones alimenticias de la región. Actividad económica que perduró por siglos, y su artesanía caracterizó al poblado, con su artesanía y la actividad turística, hasta la actualidad.

## **TRANSFERENCIA DIDÁCTICA**

### **Taller Creativo FUSIÓN (ARTESANIA + DISEÑO)**

La importancia de salvaguardar los bienes materiales e intangibles, como lo son éstas técnicas de tejido, como docentes del área proyectual, nos llevo a realizar la Transferencia y Articulación de investigaciones del Instituto IDIS a las Cátedras de Taller de Diseño Industrial I y Génesis Formal I de la Carrera Diseño Industrial de la FAUD UNSJ.

Con esta experiencia de transferencia de investigación al área docente se buscó que el alumno comience a desarrollar aptitudes y competencias de diseño de productos incentivándolo a tomar conciencia de la identidad territorial, desde la observación, pasando por el desarrollo de alternativas, elección de una propuesta, hasta su materialización; es decir lograr un aprendizaje de los conocimientos, capacidades y habilidades, partiendo en este caso, de un material natural presente en el medio local.

Asistieron al taller los maestros artesanos Isabel Bertomeu y Damián García, descendientes de familia valenciana quienes compartieron el saber de la técnica a los alumnos y proporcionaron el material (hojas de palma) para el trabajo en clase.

Se le solicito al alumno desarrollar creativamente una solución a un problema concreto, un contenedor para productos regionales secos particularmente pasas de Uva de la región. Por medio del ejercicio de la observación, el análisis y posterior aplicación de la técnica de tejido sobre las fibras naturales de palma.



Matrimonio artesano

Isabel Bertomeu y Damián García.



D.I. Ruarte Yanina

Prof.D.I. Yáñez, Ana María

Esp. Arq. Monfort, Cristina



Taller Creativo FUSIÓN ARTESANIA + DISEÑO - Producción de alumnos

## REFERENCIAS

- [1] “Patrimonio Cultural de las Migraciones. Diseño y Producción. Caso: Influencia valenciana en la comunidad sanjuanina” Instituto IDIS - FAUD - UNSJ. Aprobado por CICITCA – UNSJ- 2011- 2012 Directora: Esp. Arq. C. MONFORT – Codirectora: Arq. I. Persia. Integrantes: DI Y. Ruarte, Prof. DI A. M. Yáñez y otros.
- [2] MARINA, Antonio. Teoría de la inteligenciadora. . Anagrama, Barcelona. 1993.
- [3] MARIA BERTA QUIROGA, Puntos capitales del diseño, Commtools, Universidad Nacional de Cuyo – Facultad de Artes y Diseño. 2005.
- [4] Convención para la para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO, que es un instrumento internacional, los Estados parte lo implementan y adaptan según su territorio.
- [5] Historia Centro Valenciano en San Juan.
- [6] ESPINA, ECHEGARAY. COLOMBANO, SARALE, QUIROGA. Problemática de Diseño Industrial. Publicación interna,Nº9, p. 19 -20, Universidad Nacional de Cuyo.
- [7] JORDÁ, R.; YAGO, R.; SOLER, A. (2007): Gata de Gorgos. Geografía, historia, patrimonio. Ayuntamiento de Gata. Terra de Valencia.Gorgos, portoponimia es el nombre del Río que pasa por el pueblo.
- [8] CIELO QUIÑONES AGUILAR. Profesora, Facultad de Diseño Industrial. Instituto Colombiano de Cultura Hispánica

## **BIBLIOGRAFÍA**

Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO. Octubre del 2003.

Directrices 2008.

Leiro, R. J., (2006) Diseño- Estrategia y Gestión. Ediciones Infinito. Bs. As.

Manual inventario bienes muebles, República de Colombia Ministerio de Cultura Dirección de Patrimonio.

Proyecto de Investigación: Patrimonio Cultural de las Migraciones. Diseño y Producción. Influencia Valenciana en la Comunidad Sanjuanina. Directora: Esp. Arq. Cristina Monfort; Codirectora: Arq. Inés Persia.

Quiroga, M., (2005) Puntos capitales del diseño, Commtools, Universidad Nacional de Cuyo – Facultad de Artes y Diseño.

## **PAGINAS WEB**

[www.valencianosanjuan.com.ar](http://www.valencianosanjuan.com.ar)

[www.gestioncultural.org/gc/boletin/2008/bgc17-FLopez.pdf](http://www.gestioncultural.org/gc/boletin/2008/bgc17-FLopez.pdf)

[www.cultura.gov.ar/direcciones/?info=detalle&idd=5&idi=93&id=80](http://www.cultura.gov.ar/direcciones/?info=detalle&idd=5&idi=93&id=80)

<http://www.mincultura.gov.co/?idcategoria=9422>